Para su distribución inmediata

ContactO:

Dennis Rios, Spanish Content and Adela Carlin, Director of Community

Outreach Coordinator Engagement

Illinois Legal Aid Online Legal Assistance Foundation (LAF)

312-977-9047 x21 312-229-6370

drios@illinoislegalaid.org acarlin@lafchicago.org

**nueva pagina web pone la ley al alcancé de residentes de habla hispana**

***AyudaLegalIL.org* Faculta a la creciente población Hispana de Illinois con recursos legales de auto-ayuda gratuitos**

Chicago, IL, 23 de Enero del 2012 – Hispanos en Illinois incapaces de poder pagar los servicios de un abogado ahora cuentan con un recurso en línea en Español que les ayudará a resolver sus problemas legales las 24 horas del día, 7 días a la semana. El nuevo sitio web, [www.AyudaLegalIL.org](http://www.AyudaLegalIL.org), desarrollado por Illinois Legal Aid Online y “Legal Assistance Foundation (LAF)”, proporciona información legal gratuita fácil de usar, la cual abarca mas de dos docenas de áreas legales.

AyudaLegalIL.org, la cual es una versión reflejo de [www.IllinoisLegalAid.org](http://www.IllinoisLegalAid.org), ganadora de varios premios, proporciona recomendaciones a programas de servicios legales locales ubicados en todo el estado, usando códigos postales. Así mismo proporciona información y recursos legales gratuitos en español para problemas legales comunes, utilizando un lenguaje simple y fácil de entender. Incluye guías interactivas en español que contienen preguntas y respuestas comunes, definiciones fáciles de entender, instrucciones paso-a-paso, formas interactivas y videos sobre problemas legales específicos. La pagina web permite que personas de habla hispana de bajos recursos, puedan navegar fácilmente y de manera gratuita por un sistema legal confuso para resolver problemas legales como la violencia domestica, ejecución de hipoteca e inmigración, entre otros.

El incremento acelerado de la población Hispana en Illinois hoy en día hace que sea mas importante que nuca atender las necesidades legales de esta población. Según los datos del Censo del 2010, los Latinos han sobrepasado a los Afroamericanos como la minoría mas grande de Illinois. Casi 2.03 millones de residentes, o 15.8 por ciento de la población del estado, son Latinos. Si este fenómeno continua, el numero de Latinos en Chicago podría sobrepasar todos los demás grupos raciales en el año 2020.

“El crecimiento poblacional en Illinois en los últimos 10 años se vio aumentado por el incremento de Latinos en nuestro estado, muchos de los cuales tienen como idioma principal el español. Consecuentemente, el sistema de administración de justicia de Illinois debe responder educando a estos nuevos residentes sobre sus derechos,” expreso Salvador A. Cicero, Presidente de la Asociación de Abogados Hispanos.

Cicero además añadió: “La Asociación de Abogados Hispanos de Illinois apoya la creación de materiales legales en español por parte de Illinois Legal Aid Online. Este es uno de varios proyectos fundamentales para facilitar a los Latinos el acceso a la justicia, quienes – a pesar de tener un incremento poblacional – siguen siendo una población demográfica muy marginada.”

A pesar de que mas Hispanos están usando el Internet para encontrar información legal, su conocimiento limitado del ingles sigue siendo un impedimento para la obtención de justicia. Según información del Buró de Censos de EE.UU. (U.S. Census Bureau), el 81 por ciento de los hogares Latinos en Illinois hablan otro idioma que no es el ingles. Para ellos, encontrar información legal útil en su idioma natal es difícil, y los riesgos son grandes. Sin la capacidad de entender la ley, las personas pueden perder la custodia de sus hijos, continuar sufriendo abusos de su pareja domestica, y abstenerse de reclamar salarios que por ley les corresponde.

“La comunidad Latina tiene una gran necesidad de información legal sobre como funciona el sistema de las cortes y cuales son sus opciones,” expreso Adela Carlin, Directora de Difusión Comunitaria de LAF. “Muchas cosas se pierden en traducciones. Si uno recibe información en su idioma natal, es mas fácil entender y hacer preguntas. AyudaLegalIL.org es un gran recurso para personas de habla hispana en Illinois.”

Illinois Legal Aid Online y LAF se asociaron con varias organizaciones en todo el estado para desarrollar el vasto contenido de recursos legales en AyudaLegalIL.org. Se formo un Comité de Consejeros para guiar sus esfuerzos, integrado por Prairie State Legal Services, Land of Lincoln Legal Assistance Foundation, Latinos Progresando, MALDEF, Catholic Charities Legal Assistance y National Immigrant Justice Center.

El desarrollo de este nuevo sitio web fue financiado por un Technology Initiative Grant (Fondo para Iniciativas Tecnológicas) por parte de Legal Services Corporation hacia LAF.

*Sobre Illinois Legal Aid Online*

Illinois Legal Aid Online es un centro innovador estatal de tecnología, reconocido a nivel nacional. Desde el 2001, ILAO ha puesto la ley al alcance de millones de residentes de Illinois con ingresos bajos, discapacidades y vulnerables, a través del desarrollo de tecnología e información que incremente el acceso a la justicia. Para mas información, por favor visite [www.IllinoisLegalAidOnline.org](http://www.IllinoisLegalAidOnline.org).

*Sobre LAF*

Por mas de 40 años, Legal Assistance Foundation (Fundación de Asistencia Legal) ha proporcionado asistencia legal civil gratuita a miles de residentes de Illinois con ingresos bajos así como personas ancianas en Chicago y en los suburbios del Condado de Cook. LAF esta comprometido a ayudar a aquellas personas que no pueden pagar una asesoría legal para que estas personas puedan navegar por el sistema judicial y, entender y salvaguardar sus derechos mientras se esfuerzan por alcanzar autosuficiencia económica para sí mismos y sus familia.

###